具會在收到所有必要的含态方义件後才正式磁型收割

申請的日期。

12 JUL 2021

Appendix I

<u>Form No. S16-111</u> 表格第 S16-III 號

# APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: <a href="https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan application/apply.html">https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan application/apply.html</a>

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\_application/apply.html

#### General Note and Annotation for the Form

#### 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
  - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土 地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	A/4L-PH 1888
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	1 2 JUL 2021

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>),亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

CHIEF FORCE LIMITED

志科有限公司

#### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界元朗八鄉DD 111 LOT NO. 2007 (部份)及2018 S.A (部份)
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	★Site area 地盤面積 約427 sq.m 平方米★About 約 ★Gross floor area 總樓面面積 約150 sq.m 平方米★About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號 .	S/YL-PH/11		
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	鄉村式發展		
(f)	Current use(s) 現時用途	臨時商店及服務行業 (專營二手輪胎零售)  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)		
4.	"Current Land Owner" of A	application Site 申請地點的「現行土地擁有人」		
The		lease proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 請繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。 <sup>&amp;</sup> (please attach documentary proof of ownership). <sup>&amp;</sup> (請夾附業權證明文件)。		
	並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。  The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).			
	申請地點完全位於政府土地上(訂	青繼續填寫第 6 部分 )。		
5.	Statement on Owner's Constant 就土地擁有人的同意/通			
(a)				
(b)		"current land owner(s)"". 「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的同意。		
	Details of consent of "current	land owner(s)" bottained 取得「現行土地擁有人」 同意的詳情		
	「租行土地擁有 Land Regis	Per/address of premises as shown in the record of the stry where consent(s) has/have been obtained 主冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址  Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)		
	(Planca use separate sheets if the s	pace of any box above is insufficient 加上列任何方核的空間不見,轉見百镒明)		

	Details of the "cu	irrent land	owner(s)"#	notified	已獲通知	「現行土均	也擁有人」		
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁 有人」數目	Land R	nber/address egistry wher 地註冊處記	e notification	on(s) has/h	ave been g	given	given (DD/MN	f notification M/YYYY) 期(日/月/年)
						1	Ÿ	3	N.
	-								
									-
	(Please use separate	sheets if th	e space of any	box above	s insufficie	nt. 如上列	任何方格的	空間不足,	請另頁說明)
	has taken reasonab 已採取合理步驟以 Reasonable Steps t	以取得土均	也擁有人的同	司意或向該	人發給運	知。詳情	如下:	的合理步	хих ДД
	sent request f								M/YYYY) <sup>#&amp;</sup>
	Reasonable Steps t	o Cina N							
		o Give in	otification to	Owner(s)	向土地拉	擁有人發出	通知所採I	权的合理步	<del>- <u>駅</u></del>
	□ published not 於	tices in loc	al newspape	ers on		(1	DD/MM/YY		<del>一题</del>
	□ published not 於	in a prom	cal newspape (日/月/年)和	ers on 在指定報章 on on or nea	就申請刊	(I ]登一次通	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup>		· <u>聚</u>
2 20 20	□ published not 於	in a prom	al newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup>	式就申請刊 r applicati	(I ]登一次通 on site/pre	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> emises on	<sup>&amp;</sup> (YY)	<u>聚</u> 該申請的通
.1 <u>201</u> 2.●3	published not 於	in a promofo/2021	cal newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y (日/月/年)和 owners' corp ittee on	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup> 在申請地點 oration(s)/o	ix申請刊 ir applicati i/申請處 owners' cc	(I ]登一次通 on site/pre 所或附近 mmittee(s DD/MM/Y	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> mises on 的顯明位置 )/mutual aid YYY) <sup>&amp;</sup>	(YY) <sup>&amp;</sup> 置贴出關於 I committed	該申請的通 e(s)/managen
**	published not 於 posted notice	in a promofo/2021 relevant of the promofo/2021	cal newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y (日/月/年)和 owners' corp ittee on (日/月/年)	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup> 在申請地點 oration(s)/o	ix申請刊 ir applicati i/申請處 owners' cc	(I ]登一次通 on site/pre 所或附近 mmittee(s DD/MM/Y	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> mises on 的顯明位置 )/mutual aid YYY) <sup>&amp;</sup>	(YY) <sup>&amp;</sup> 置贴出關於 I committed	該申請的通
e e	published not 於 posted notice  10/0  sent notice to office(s) or ru 於 10/06/2	in a promofo/2021 relevant of the promofo/2021	cal newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y (日/月/年)和 owners' corp ittee on (日/月/年)	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup> 在申請地點 oration(s)/o	ix申請刊 ir applicati i/申請處 owners' cc	(I ]登一次通 on site/pre 所或附近 mmittee(s DD/MM/Y	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> mises on 的顯明位置 )/mutual aid YYY) <sup>&amp;</sup>	(YY) <sup>&amp;</sup> 置贴出關於 I committed	該申請的通 e(s)/managen
	□ published not 於 □ posted notice □ 10/00 於 □ 10/06/2	in a promofologopal relevant commofologopal relevant	cal newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y (日/月/年)和 owners' corp ittee on (日/月/年)	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup> 在申請地點 oration(s)/o	ix申請刊 ir applicati i/申請處 owners' cc	(I ]登一次通 on site/pre 所或附近 mmittee(s DD/MM/Y	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> mises on 的顯明位置 )/mutual aid YYY) <sup>&amp;</sup>	(YY) <sup>&amp;</sup> 置贴出關於 I committed	該申請的通 e(s)/managen
	□ published not 於 □ posted notice □ 10/0 於 □ 10/06/2 版,或有關的 Others 其他 □ others (please	in a promofologopal relevant commofologopal relevant	cal newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y (日/月/年)和 owners' corp ittee on (日/月/年)	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup> 在申請地點 oration(s)/o	ix申請刊 ir applicati i/申請處 owners' cc	(I ]登一次通 on site/pre 所或附近 mmittee(s DD/MM/Y	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> mises on 的顯明位置 )/mutual aid YYY) <sup>&amp;</sup>	(YY) <sup>&amp;</sup> 置贴出關於 I committed	該申請的通 e(s)/managen
	□ published not 於 □ posted notice □ 10/0 於 □ 10/06/2 版,或有關的 Others 其他 □ others (please	in a promofologopal relevant commofologopal relevant	cal newspape (日/月/年)和 inent positio (DD/MM/Y (日/月/年)和 owners' corp ittee on (日/月/年)	ers on 在指定報章 on on or nea (YYY) <sup>&amp;</sup> 在申請地點 oration(s)/o	ix申請刊 ir applicati i/申請處 owners' cc	(I ]登一次通 on site/pre 所或附近 mmittee(s DD/MM/Y	DD/MM/YY 知 <sup>&amp;</sup> mises on 的顯明位置 )/mutual aid YYY) <sup>&amp;</sup>	(YY) <sup>&amp;</sup> 置贴出關於 I committed	該申請的通 e(s)/managen

6. Type(s) of Application	ı 申請類別			
位於鄉郊地區土地上及 (For Renewal of Permission	/或建築物內進行為期不超過 n for Temporary Use or Develo	oment in Rural Areas, please proceed to Part (B))		
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	途/ <b>發展的規劃許可續期,請填</b> 臨時商店及服務行業(汽車陳季			
*	(Please illustrate the details of the pr	roposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)		
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	year(s) 年 □ month(s) 個月	3		
(c) Development Schedule 發展級	HI節表			
Proposed uncovered land area 指 Proposed covered land area 指		約325 sq.m About 約 約102 sq.m About 約		
Proposed number of buildings	structures 擬議建築物/構築物	数目 2		
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	sq.m ZAbout 約		
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	約150 sq.m About 約 約150		
Proposed gross floor area 擬詞	<b>養總樓面面積</b>	新月50 sq.m About 約		
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明) 構築物A - 展銷用遮陽篷,總樓面面積約54平方米,高約5.5米,單層。 構築物B - 升高貨櫃辦公室及員工休息室,總樓面面積約96平方米,高約5.5米,2層。				
Proposed number of car parking s	spaces by types 不同種類停車位的	的擬議數目		
Private Car Parking Spaces 私家 Motorcycle Parking Spaces 電單 Light Goods Vehicle Parking Spa Medium Goods Vehicle Parking Spa Heavy Goods Vehicle Parking Sp Others (Please Specify) 其他(許	車車位 nces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 paces 重型貨車泊車位			
Proposed number of loading/unlo	ading spaces 上落客貨車位的擬語	義數目		
Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型 Medium Goods Vehicle Spaces 里 Heavy Goods Vehicle Spaces 重 Others (Please Specify) 其他 (語	中型貨車車位 型貨車車位	1		

	osed operating hours 地點營業時間為星期		間 四及星期六至星期日,上午10時至下午7時,星期五休息,公眾假期照常營業。
(d)	Any vehicular acce the site/subject build 是否有車路通往地 有關建築物?	ess to ing?	s是 There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 錦田公路經現有小路到達。  There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)
	Ų	No	否 □
(e)	(If necessary, please	use separate sons for no	al 擬議發展計劃的影響 te sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or of providing such measures. 如需要的話,請另頁表示可盡量減少可能出現不良影 由。)
(i)	Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築	Yes 是 No 否	□ Please provide details 請提供詳情
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	□ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)  (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) □ Diversion of stream 河道改道 □ Filling of pond 填塘
		No语	
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffic On water s On drainag On slopes Affected b Landscape Tree Fellin Visual Imp	supply 對供水 Yes 會 □ No 不會 ☑   ge 對排水 Yes 會 □ No 不會 ☑

6

diamete 請註明 幹直徑	state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, or at breast height and species of the affected trees (if possible) 盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹及品種(倘可)
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	□ year(s) 年 □ month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
詳情請參閱附帶規劃文件。
,
3
*

8. Decla	ration 聲明	
	lare that the particulars given in this application are 明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及	correct and true to the best of my knowledge and belief. 及所信,均屬真實無誤。
such materia	ls to the Board's website for browsing and download	als submitted in an application to the Board and/or to upload ading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 复製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature 簽署	Chy	Applicant 申請人 / D Authorised Agent 獲授權代理人
	鄭嘉翔	文員
	Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)
Professional 專業資格	Qualification(s)	/ □ HKIA 香港建築師學會 /
on behalf of 代表	志科有限公司	d Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期	07/07/2021	(DD/MM/YYYY 日/月/年)

#### Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

#### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

#### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application	申請摘要
---------------------	------

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及 下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No.	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
申請編號	
Location/address 位置/地址	新界元朗八鄉DD 111 LOT NO. 2007 (部份)及2018 S.A (部份)
	95 or one of the state of the s
Site area 地盤面積	約427 sq. m 平方米♥ About 約
	(includes Government land of包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
27	
Zoning 地帶	鄉村式發展
Type of Application 申請類別	Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期
宁· <i>雨发</i> 见儿	Year(s) 年3
	☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural
	Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期
-	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)

(i)	Gross floor area and/or plot ratio		7 Poste 1		Ratio 地積比率			
	總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於			
	-	Non-domestic 非住用	約150 ☐ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於			
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用						
		Non-domestic 非住用	2					
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	m 米 □ (Not more than 不多於)					
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)					
		Non-domestic 非住用		· M	5.5 m 米 Not more than 不多於)			
			(No	2 Storeys(s) 層 ot more than 不多於)				
(iv)	Site coverage 上蓋面積		e <sup>s</sup>	%	□ About 約			
(v)	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle Private Car Parkit Motorcycle Parkit Light Goods Veh Medium Goods Veh Goods Veheavy Goods Vehers (Please Spaces 的士 Coach Spaces 旅 Light Goods Veheavy Goods Veheavy Goods Veheavy Goods Vehers (Please Spaces Space	1 私家車泊車位1個 1 輕型貨車車位1個					

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明) 申請位置圖則,場地設計圖則,消防裝置圖則,行車通道圖則	100	
中語並且圖則,杨地設計圖則,相例数且圖則,刊事進起圖則 		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		Ш
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	n i	H
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估	П	ñ
Tree Survey 樹木調査		. 🗖
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✓」. 註:可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

## 附帶規劃文件

根據城市規劃條例第 16 條提出規劃許可申請,於新界元朗八鄉 DD 111 LOT NO. 2007 (部份)及 2018 S.A (部份), 進行規劃申請。

地帶:

「鄉村式發展」

用途:

「臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)」

場地面積: 「約427平方米」

申請時間:「3年」

#### 行政摘要

擬在新界元朗八鄉 DD 111 LOT NO. 2007 (部份)及 2018 S.A (部份),八鄉分區計劃大綱核准圖編號:S/YL-PH/11,「鄉村式發展」地帶內申請作為「臨時商店及服務行業(汽車陳列室)」,為期三年。

申請地點主要用作汽車陳列展示及銷售用途,商品主要為一般的二手家用代步私家車,客戶可以透過社交平台、通訊軟件、電話或親身到申請地點內進行商品看樣和落訂。

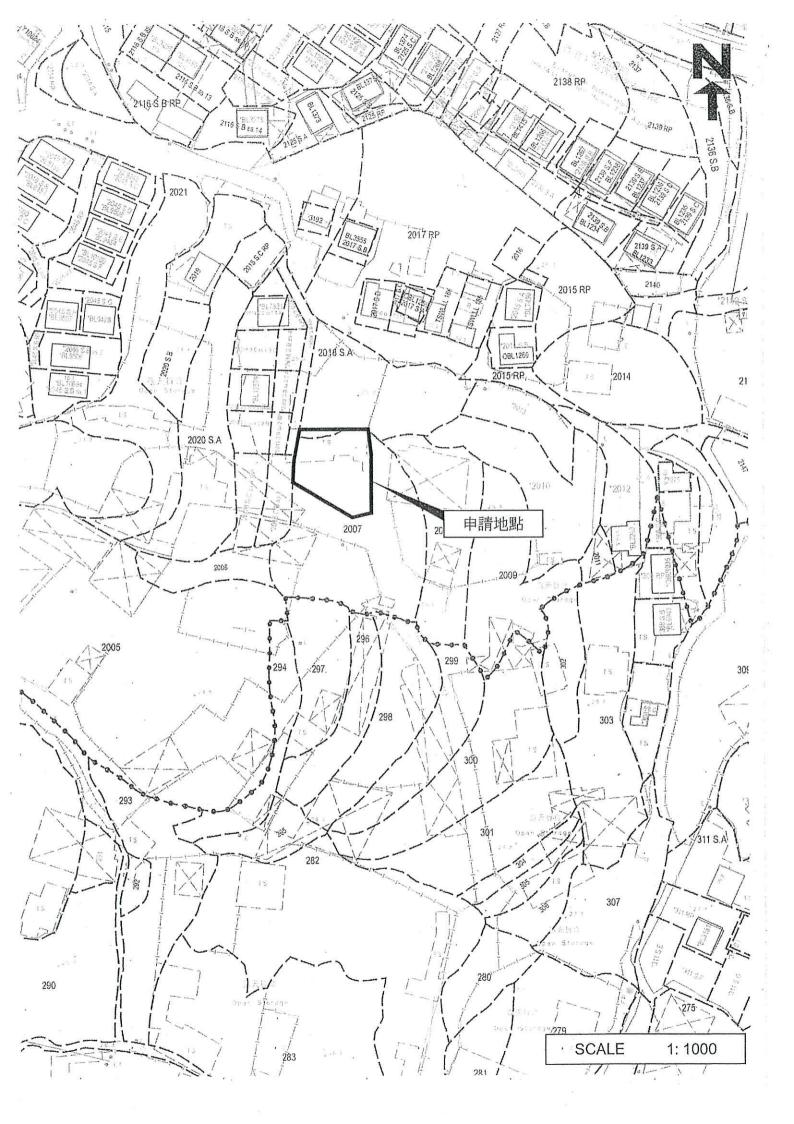
申請地點位於「鄉村式發展」用途地帶內,申請用途也符合「鄉村式發展」地帶建議用途的第二欄「須先向城市規劃委員會申請,可能在有附帶條件或無附帶條件下獲准的用途」所列出的「商店及服務行業」用途。

申請地點只為臨時性質,不會取代該區作「鄉村式發展」用途的永久規劃意向。

#### 申請位置:

申請地點位於丈量約份 DD 111 LOT NO. 2007 (部份)及 2018 S.A (部份),面積約 427 平方米,當中沒有佔用政府土地。

詳細請參閱以下圖則。



#### 場地設計:

申請地點內設有構築物2個,分別為:

構築物A-展銷用遮陽篷,總樓面面積約54平方米,高約5.5米,單層。 構築物B-升高貨櫃辦公室及員工休息室,總樓面面積約96平方米,高約5.5米,2層。

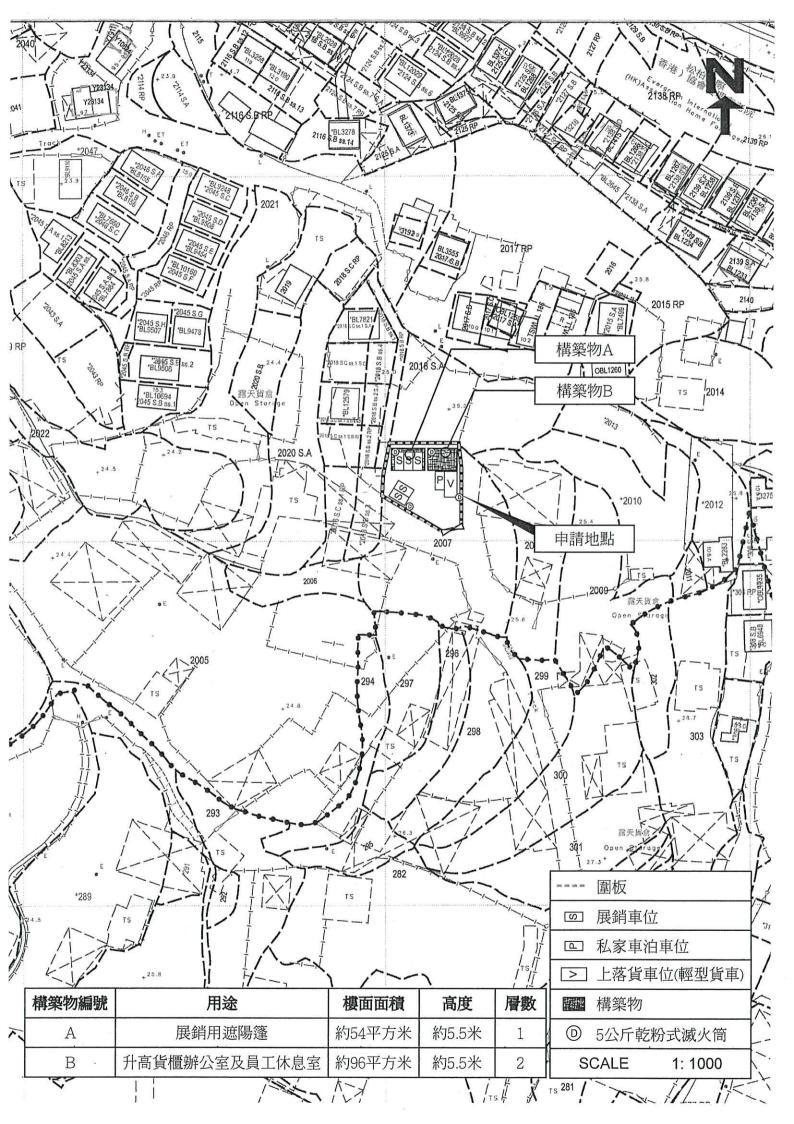
申請地點內設有私家車泊車位1個,泊車位長約5米;上落貨車位 (輕型貨車)1個,上落貨車位長約7米,闊約3.5米。

申請地點主要用作臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)用途,申請屬於臨時性質,不會改變「鄉村式發展」地帶的原有規劃用途。

申請地點主要是作為臨時商店及服務行業用途,場地內不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆和其他工場活動。

申請地點營業時間為星期一至星期日,上午10時至下午7時,星期五休息,公眾假期照常營業。

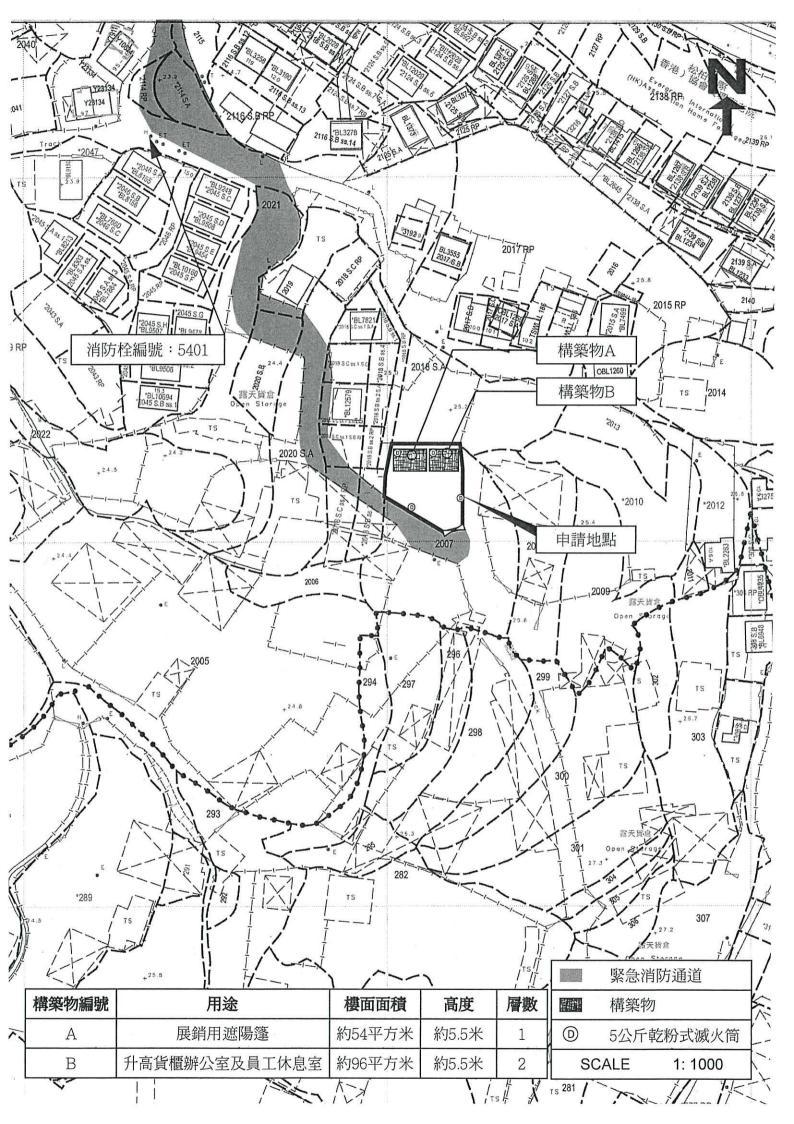
詳情請參閱以下圖則。



#### 消防裝置:

申請人會依照消防處所提供的意見,為申請地點安裝適合的消防裝置,並會對申請地點內的消防裝置進行定期維護及保養。

詳情請參閱以下圖則。



#### 行車通道:

申請地點南面有一個明確的出入口,可以直通錦田公路,出入口的寬度約5米。

申請地點內設有私家車泊車位1個,泊車位長約5米,供訪客停泊代步私家車,訪客停泊代步私家車後必須熄匙。

申請地點內設有上落貨車位 (輕型貨車)1個,上落貨車位長約7米,闊約3.5米。

申請地點只會停泊私家車及輕型貨車,不會停泊重型貨車、拖頭或重量超過5.5的車輛。

申請地點內有足夠的空間,提供予車輛進行機動迴轉。

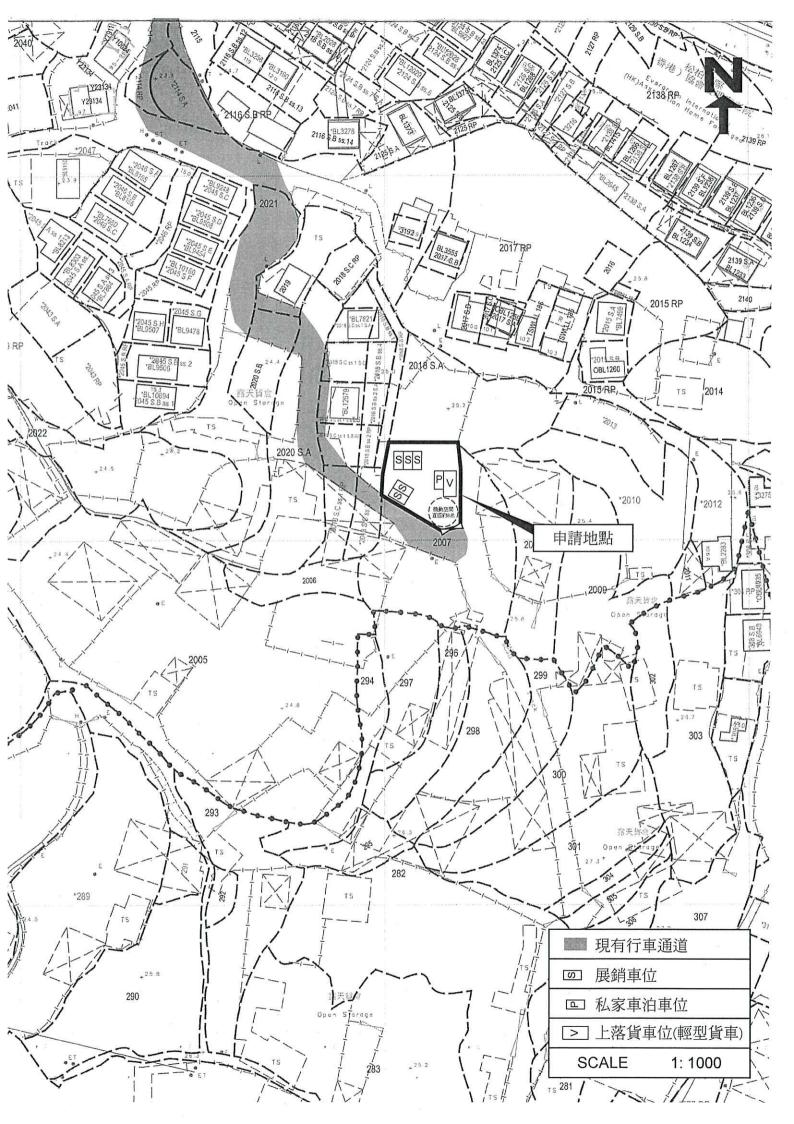
申請地點北面有一個巴士站和一個小巴站頭,距離申請地點約 300 米,申請地點內的工作人員可以透過乘坐巴士和小巴抵達申請地點附近後,再步行進入申請地點。

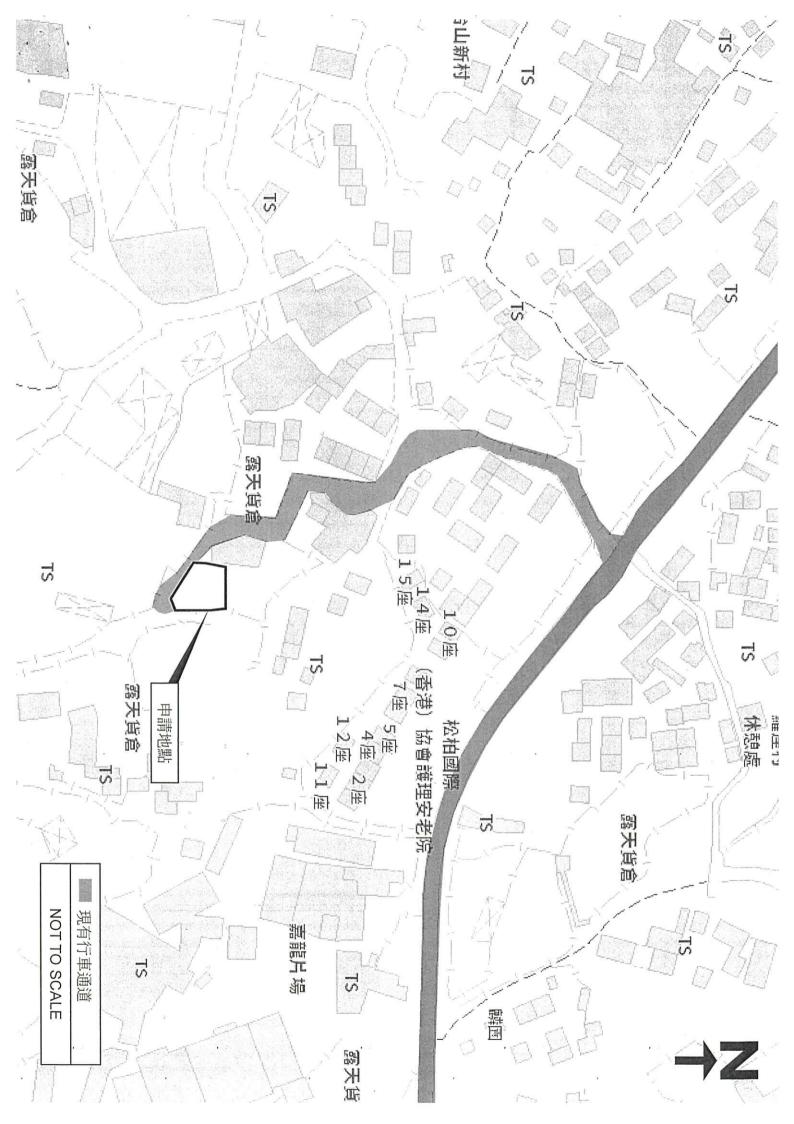
申請地點預計平均每天約2輛私家車(訪客)進出,就整體而言不會提高申請地點附近的汽車流量,不會對附近交通構成影響。車流量詳情請參閱下表。

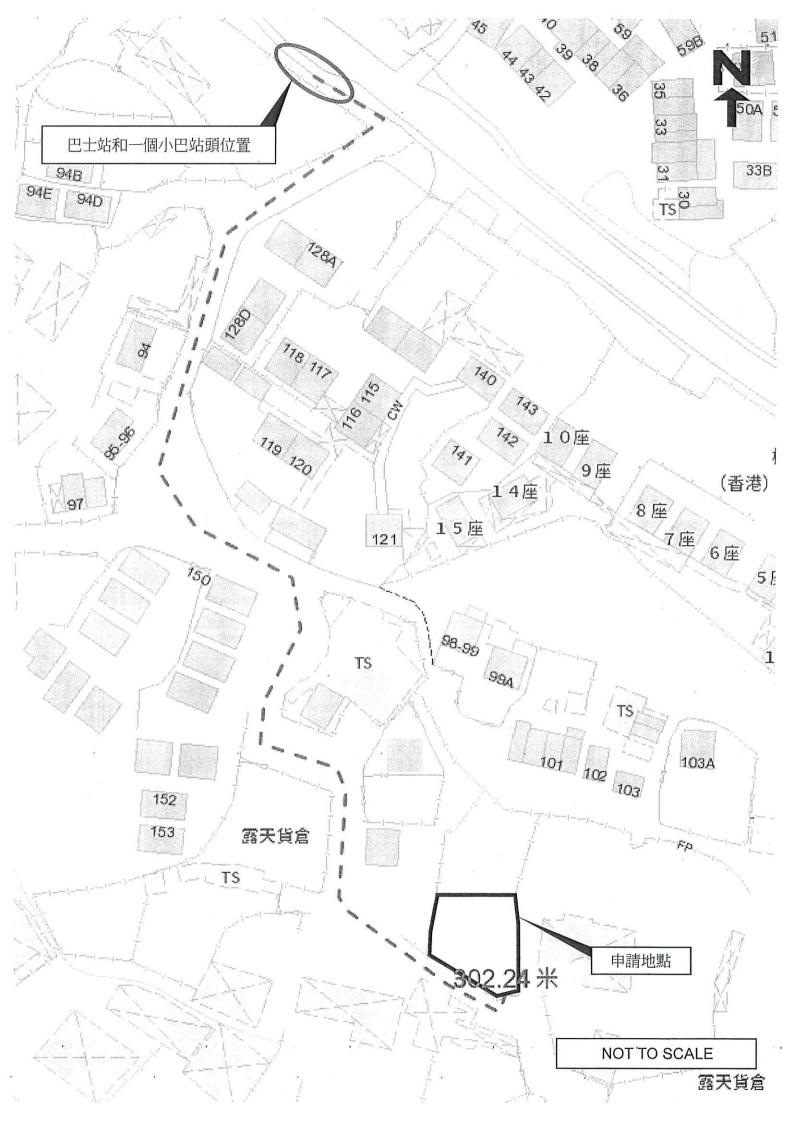
			Marie Committee	X^_	0.000			7A1		233 2-11		1 200 32100	120				8.1							
	預計申請地點內私家車(訪客)車流量時間表																							
時	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
間	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
車輛數	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0

申請地點內5個展銷車位上所停泊的車輛只作為陳列展銷之用,車內沒有燃料,不會自行移動,只靠重量不超過5.5噸的拖車移動。拖車在上落貨車位處將陳列展銷車輛送抵或提取出申請地點後,就會馬上離開申請地點,不作停留。

詳情請參閱以下圖則。







#### 總結:

申請地點上並無任何永久性建築物,主要用途是為臨時商店及服務行業(汽車陳列室),場地內不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆和其他工場活動,也不會停泊重量超過5.5噸的車輛、貨櫃車/拖架。

若是次申請獲許可,申請人承諾會在期限前盡快完成所有相關的附帶條件,並符合相關政府部門的要求,並在獲得相關部門接受後馬上落實及邀請相關部門人員至申請場地檢閱。

由於受到疫情影響,場地使用者無法繼續營運前次的「臨時商店及服務行業(專營二手輪胎零售)」用途,需要轉型營運本次申請的商業活動,因此敬希貴署能夠寬容處理時次之申請。

致: 城市規劃委員會

粉嶺、上水及元朗東規劃處

#### 有關 A/YL-PH/888 規劃申請補充資料

申請人現就日前政府部門的意見/查詢,作出以下補充/修改:

- 1. 澄清申請地點設有 1 個尺寸約 5 米 x2.5 米的私家車泊車位,提供給訪客停泊代步私家車; 1 個尺寸約 7 米 x3.5 米的上落貨車位 (輕型貨車)。同時申請地點北面有一個巴士站和一個小巴站頭,距離申請地點約 300 米,申請地點內的訪客/工作人員可以透過乘坐巴士和小巴抵達申請地點附近後,再步行進入申請地點。
- 2. 申請地點內有足夠的空間,提供予車輛進行機動迴轉。
- 3. 申請人承諾如是次規劃續期申請獲批許可,會繼續定期保養申請地點附近的通道。
- 4. 澄清申請地點的營業時間為星期一至星期四、星期六及星期日,上午 10 時至下午 7 時,星期五休息,公眾假期照常營業。

隨件附上相關文件以作參考,如造成不便,敬請原諒。

申請人: 志科有限公司

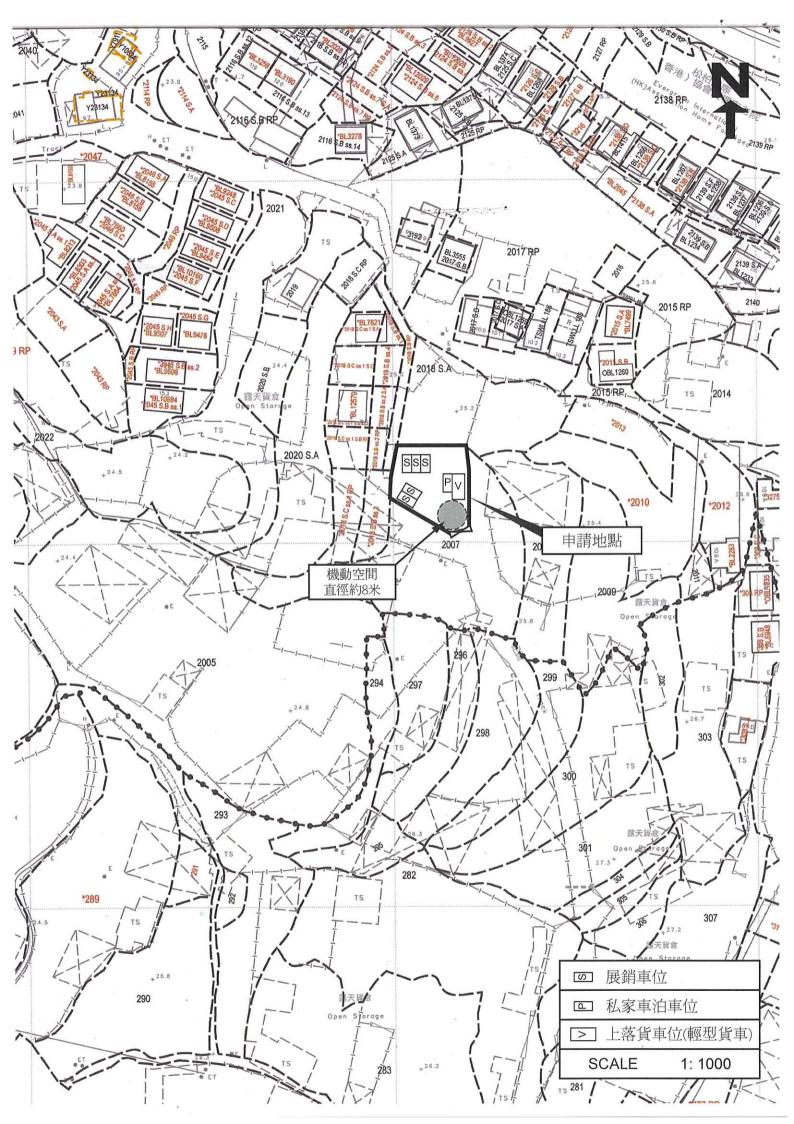
通訊地址:

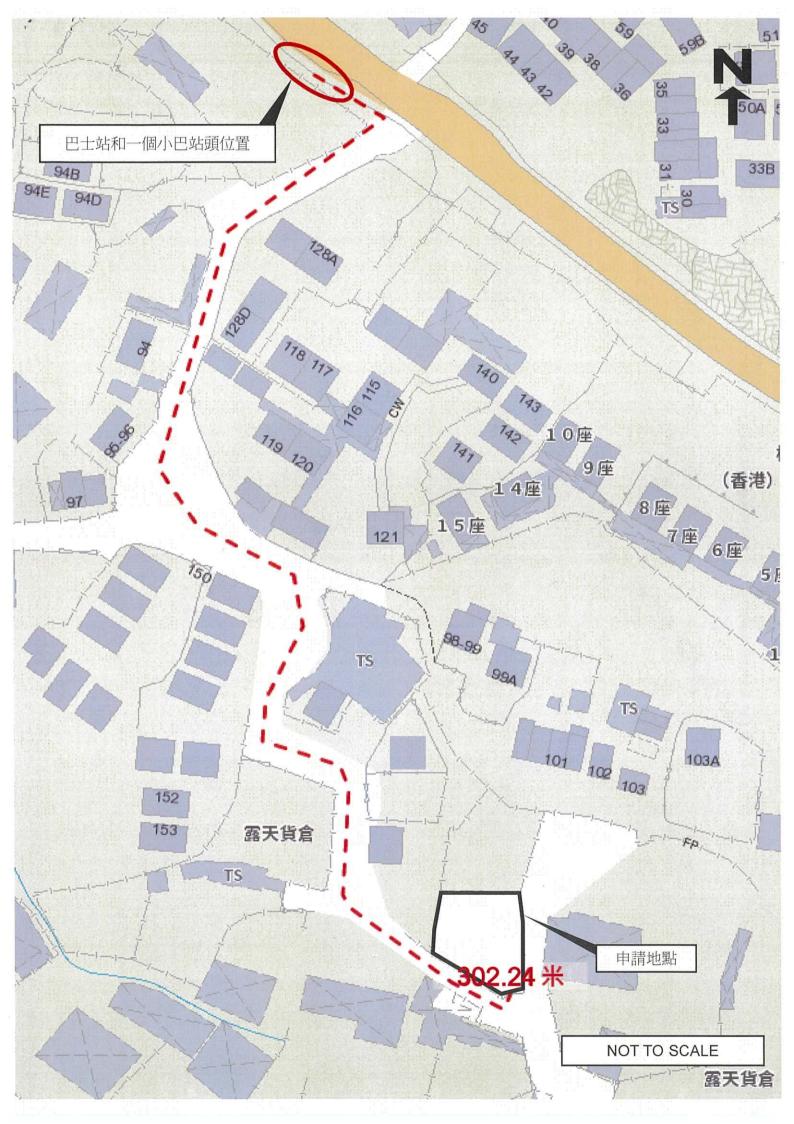
雷郵:

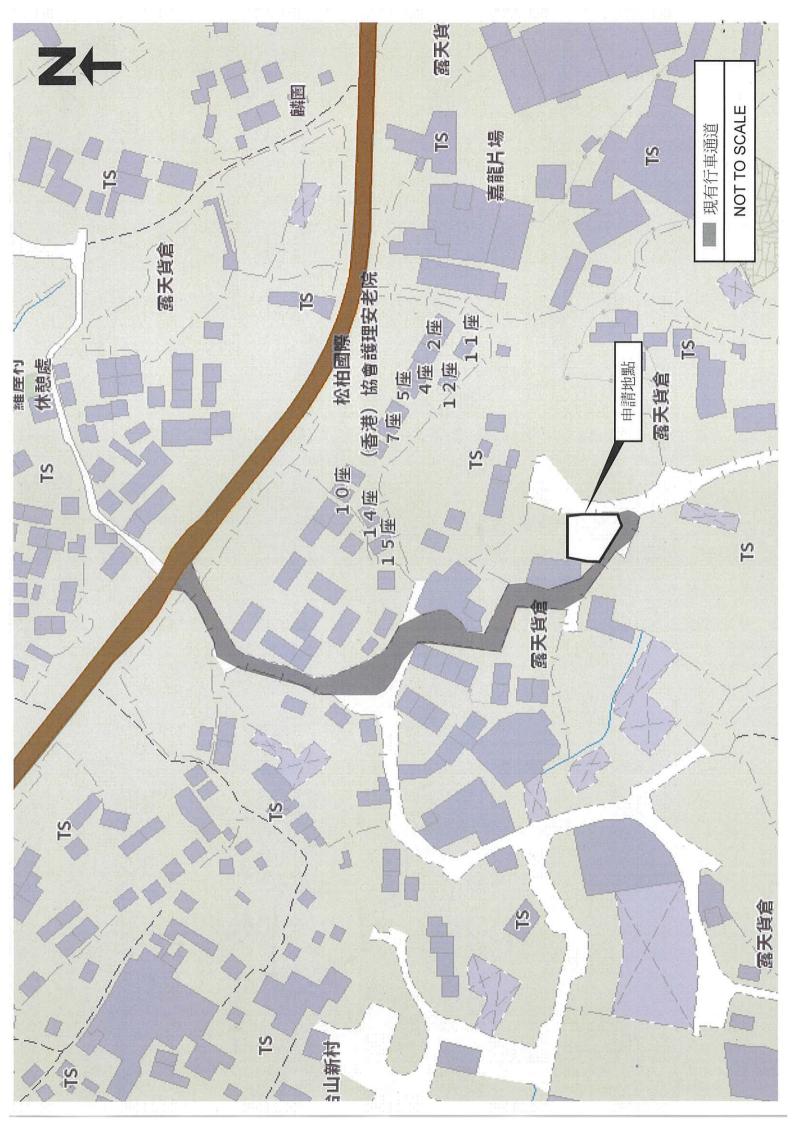
傳真號碼:

聯絡電話:

日期: 2021年08月19日







致: 城市規劃委員會

粉嶺、上水及元朗東規劃處

#### 有關 A/YL-PH/888 規劃申請補充資料

申請人現就日前政府部門的意見/查詢,作出以下補充/修改:

1. 提供申請地點與錦田公路接駁現場相片。

隨件附上相關文件,如有任何查詢,請與我們聯絡。

申請人:

志科有限公司

通訊地址:

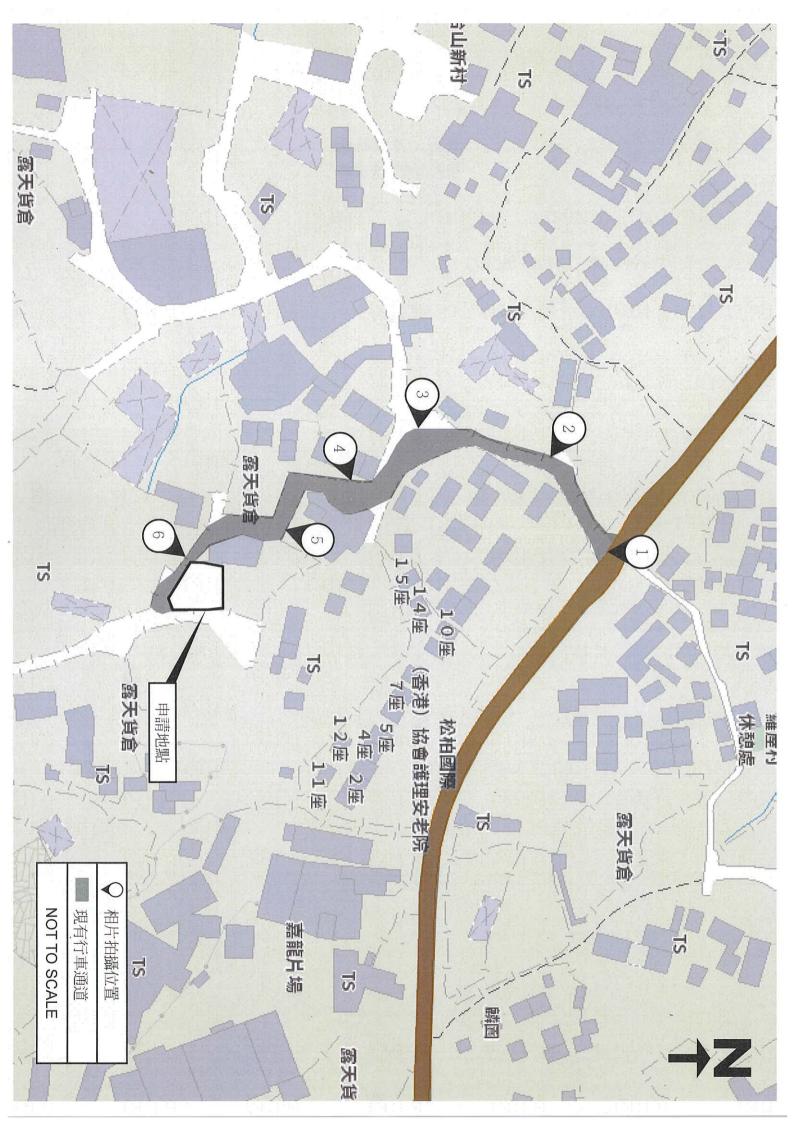
電郵:

傳真號碼:

聯絡電話:

日期:

2021年08月20日















#### **Previous Applications Covering the Site**

#### Approved Application

	Application No.	Proposed Use(s)	<u>Date of</u> <u>Consideration</u> (RNTPC)	Approval Conditions
1	A/YL-PH/870	Proposed Temporary Shop and Services (Exclusive Retail and Wholesale of Second-Hand Types) for a Period of 3 Years	22.1.2021	(1), (2), (3), (4), (5), (6)

#### Approval Conditions:

- (1) Restriction on operation hours.
- (2) No dismantling, maintenance, repairing, cleansing, paint spraying and other workshop activities.
- (3) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road.
- (4) Submission / implementation of drainage proposal.
- (5) Submission / implementation of Fire Services Installations proposal.
- (6) Revocation of planning approval if condition(s) are not complied with during the planning approval period / by the specified date.

#### Rejected Application

	Application No.	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of</u> <u>Consideration</u> (RNTPC)	Rejection Reasons
1	A/YL-PH/338	Proposed temporary open storage of abandoned vehicles for stripping and vehicle parts for a period of 3 years	25.8.2000	(1), (2), (3), (4), (5)

#### Rejection Reasons:

(1) The development is not in line with the planning intention of the "Village Type Development" ("V") zone on the approved Pat Heung Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-PH/6, which is to designate both existing recognised villages and areas of land considered suitable for village expansion. No strong justification has been provided in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis.

- (2) The development does not comply with the Town Planning Guidelines for "Application for Open Storage and Port Back-up Uses" in that it is not compatible with the village settlements in the vicinity.
- (3) On the Pat Heung OZP, 96 ha of land has been zoned "Open Storage" ("OS") to cater for the demand for land for open storage. No information has been provided in the submission to demonstrate that a suitable site within the "OS" zones cannot be identified for the use under application.
- (4) There is no information in the submission to demonstrate that the development would not have adverse drainage impact on the surrounding areas.
- (5) The approval of the application would set an undesirable precedent for similar uses to proliferate in the "V" zone. The cumulative effect of approving similar applications would result in a general degradation of the environment in the area.

### Similar Applications in the adjacent "Village Type Development" Zone on the Pat Heung OZP

#### **Approved Applications**

	Application No.	Proposed Uses	Date of Consideration (RNTPC)
1	A/YL-PH/708	Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	16.1.2015 [revoked on 16.4.2017]
2	A/YL-PH/744	Proposed Temporary Shop and Services (Provision Store) for a Period of 3 Years	23.6.2017
3	A/YL-PH/788	Temporary Shop and Services (Daily Supplies and Food Retail Shop) for a Period of 3 Years	7.9.2018
4	A/YL-PH/839	Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Provision Store) for a Period of 3 Years	12.6.2020
5	A/YL-PH/850	Temporary Shop and Services (Car Beauty Services) for a Period of 3 Years	20.11.2020
6	A/YL-PH/880	Proposed Temporary Shop and Services (Motor-vehicle Showroom) for a Period of 3 Years	11.6.2021



就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210720-163748-50549

提交限期

Deadline for submission:

10/08/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

20/07/2021 16:37:48

有關的規劃申讀編號

The application no. to which the comment relates: A/YL-PH/888

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. LAM KA HING

意見詳情

Details of the Comment:

反對,住屋過於密集地方設商業活動,必引至附近環境污染,增加引發火警危機,影響 村民安全及生活質數。

.

#### **Advisory Clauses**

- (a) note DLO/YL, LandsD's comments that the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. The lot owner(s) will need to apply to his office to permit the structure(s) to be erected or regularize any irregularities on Site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity as the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by LandsD.
- (b) note C for T's comments that the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
- (c) note CHE/NTW, HyD's comments that HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kam Tin Road. Adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (d) follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" issued by DEP to minimize any potential environmental nuisance;
- (e) note D of FS's comments that in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans. The applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (f) note CBS/NTW, BD's comment that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the BA, they are UBW under the BO and should not be designated for any proposed use under this application. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval

should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. Before any new building works (including containers/ open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.